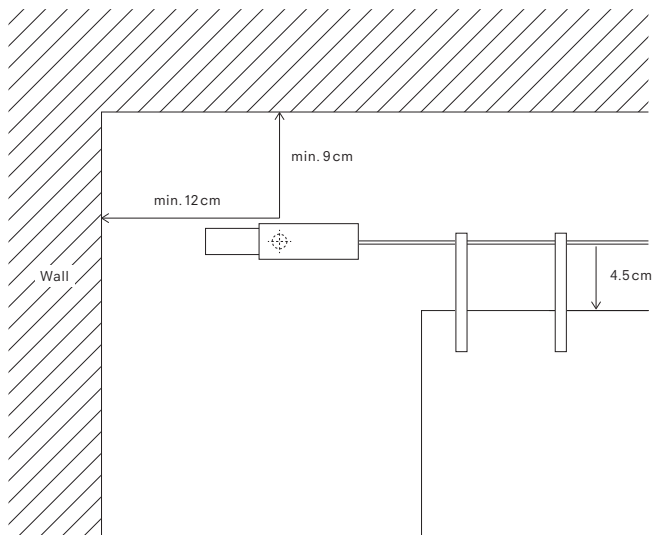


Ready Made Curtain Installation guide



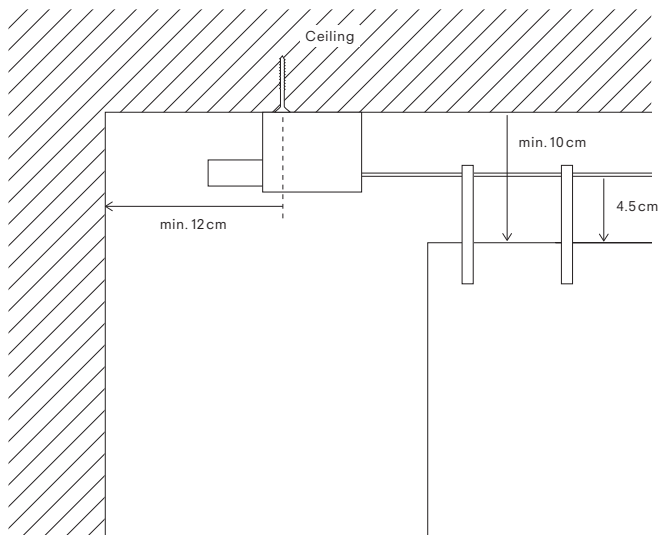
Ready Made Curtain Installation guide

UK: Wall mounting
DE: Wandmontage
NL: Wandbevestiging
DK: Vægmontering
FR: Installation murale
JP: 壁装着



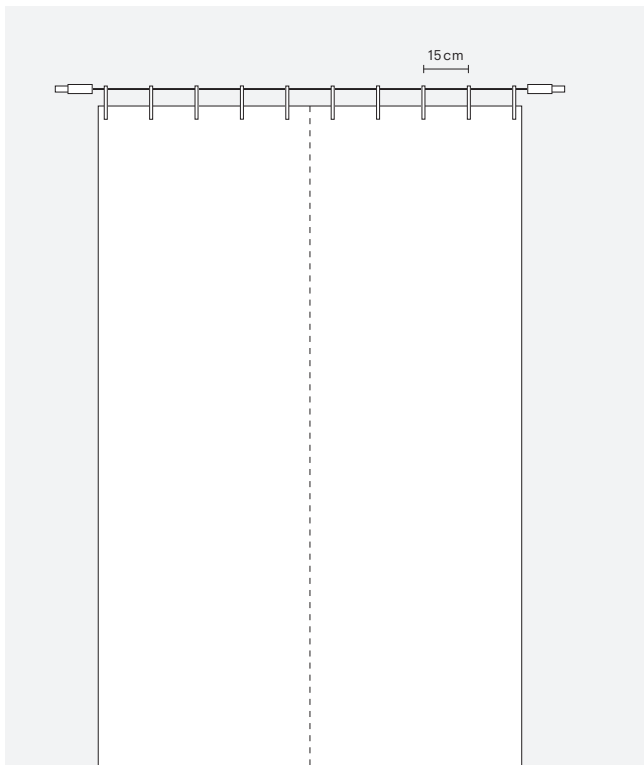
(Fig. a)

UK: Ceiling mounting
DE: Deckenmontage
NL: Plafondbevestiging
DK: Loftmontering
FR: Installation au plafond
JP: 天井取付



(Fig. b)

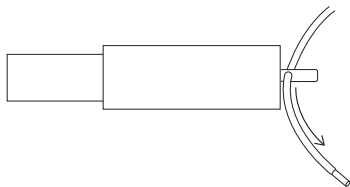
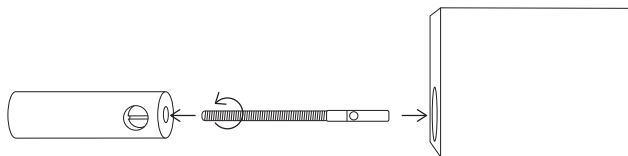
UK: Spacing the pegs
DE: Ansetzen der Klammern
NL: Clips met dezelfde afstand bevestigen
DK: Montering af clips
FR: Espace entre les attaches
JP: ペグの間隔設定



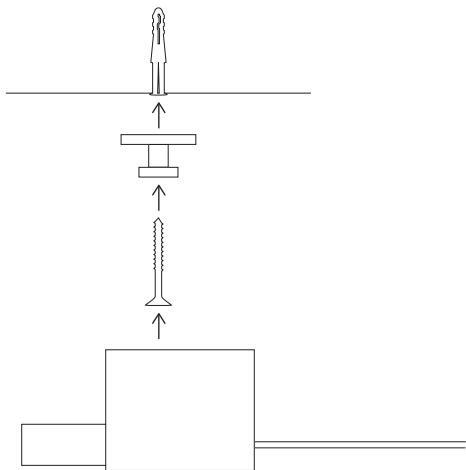
(Fig. c)

UK: Installation
DE: Montage
NL: Installatie
DK: Installation
FR: Installation
JP: 設置

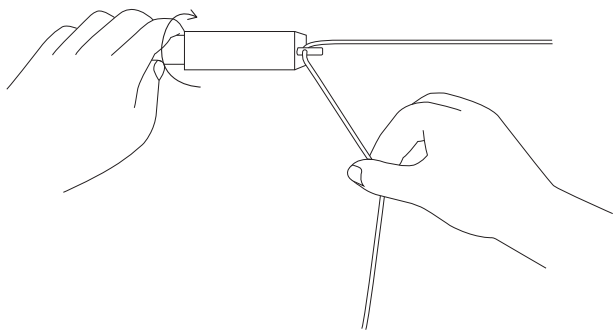
1

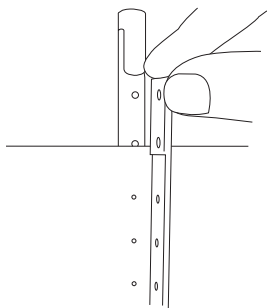
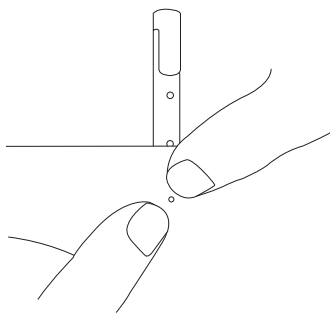
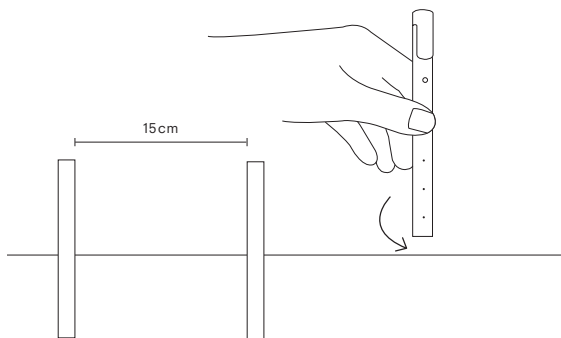


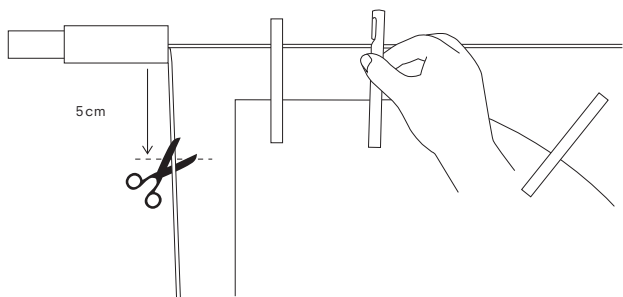
2



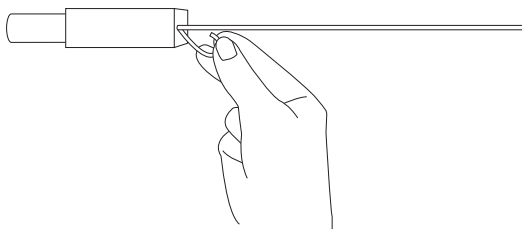
3





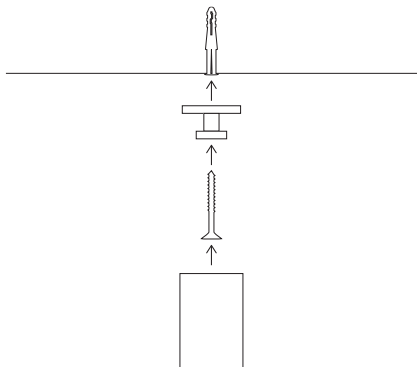


5

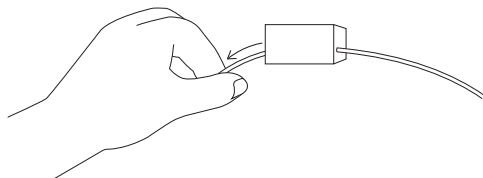


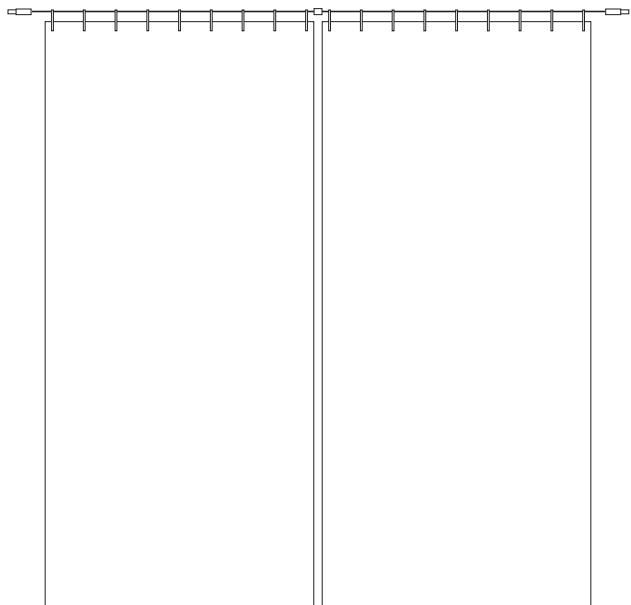
UK: Installation of centre support
DE: Montage der Mittelhalterung
NL: Bevestiging van middensteun
DK: Installation af centerophæng
FR: Installation du dispositif central de soutien
JP: センターサポートの取付

1



2





UK

Ready Made Curtain components

Mechanism

Pegs

Centre support

Curtain fabric

Cord

Screws (Phillips head 4.5×50 mm)

Wall plugs (for brick wall 6×35 mm)*

Fixing plates

What you will need

Drill and 6 mm drill bit

Pencil

Screwdriver

Step ladder

Sharp scissors

Spacing guide (included in the back of this guide)

*Use special wall plugs for plasterboard walls.

Positioning the mechanism (Fig. a–b)

The screw position should be a minimum of 12 cm from any wall to allow enough space for the mechanism to be mounted and tensioned.

Spacing and attaching the pegs (Fig. c)

Using the spacing guide provided, start finding the middle. Place one peg 7.5 cm on both sides and work outwards to the fabric edges.

Be gentle when pressing the pegs through the curtain fabric. Using force may harm the peg.

Washi

290 cm drop × 210 cm wide, use 14 pegs spaced 15 cm apart or
210 cm drop × 290 cm wide, use 20 pegs spaced 15 cm apart.

Frozen

290 cm drop × 140 cm wide, use 10 pegs spaced 15 cm apart or
140 cm drop × 290 cm wide, use 20 pegs spaced 15 cm apart.

Ace and Haze

290 cm drop × 200 cm wide, use 14 pegs spaced 15 cm apart or
200 cm drop × 290 cm wide, use 20 pegs spaced 15 cm apart.

Installation

1. First, assemble the mechanism, loosely threading the cord as shown.
2. Locate and mark out the desired position for the mechanism on both sides of the window, using the template shown in figure a–b. Attach the two mechanisms to your walls or ceiling by sliding them onto the fixing plates as illustrated, and remove the slack in the cord.
3. Make the cord taut by simultaneously pulling the cord and turning the handle of the mechanism in a clockwise direction. Tension the cord by winding the mechanisms on both sides.
4. Use the spacing guide provided to space out and attach the pegs to the curtain. Hook the pegs over the cord and, if required, add more tension to the cord.
5. Once you are happy with the tension, you can cut and tidy away excess cord into the hole. You should leave a 5 cm length for tidying away.
6. Measure and mark if you need to shorten the fabric. Take the curtain down before cutting away excess fabric from its length with sharp scissors.

From time to time you may want to re-tension the cord in order to keep it taut and your Ready Made Curtain looking its best.

Centre support

You will need a centre support for windows wider than 200 cm.

Installation

1. Locate and mark out the desired position for the centre support.
Mount the fixing plate. Attach the centre support to your wall or ceiling by sliding it onto the fixing plate.
2. Pull the cord through the hole in the centre support and thread the hanging mechanisms on both sides.
3. Follow step 3 to 6 in the installation instructions.

DE

Ready Made Curtain Komponenten

Hängevorrichtung

Klammern

Mittelhalterung

Vorhangstoff

Schnur

Schrauben (Kreuzschlitz, 4,5 × 50 mm)

Dübel (für Mauern, 6 × 35 mm)*

Montageplatten

Was Sie noch brauchen

Bohrmaschine mit 6mm-Bohrer

Bleistift

Schraubenzieher

Trittleiter

Scharfe Schere

Abstandschablone (am Ende des Handbuchs enthalten)

*Für Gipskartonwände bitte entsprechende
Spezialdübel verwenden

Positionieren der Hängevorrichtung (Abb. a–b)

Die Schrauben sollten im Abstand von mindestens 12 cm zu umliegenden Wänden positioniert werden, damit sich die Vorrichtung ungehindert anbringen und spannen lässt. (Abb. a–b)

Positionieren und Anbringen der Klammern (Abb. c)

Finden Sie mit Hilfe der Abstandschablone die Mitte. Positionieren Sie anschließend jeweils eine Klammer im Abstand von 7,5 cm auf jeder Seite und arbeiten Sie von der Mitte nach außen bis zur Stoffkante.

Bringen Sie die Klammern vorsichtig am Stoff an. Bei zu hoher Kraftanwendung können die Klammern beschädigt werden.

Washi

290 cm Länge x 210 cm Breite, 14 Klammern im Abstand von je 15 cm oder 210 cm Länge x 290 cm Breite, 20 Klammern im Abstand von je 15 cm

Frozen

290 cm Länge x 140 cm Breite, 10 Klammern im Abstand von je 15 cm oder 140 cm Länge x 290 cm Breite, 20 Klammern im Abstand von je 15 cm.

Ace und Haze

290 cm Länge x 200 cm Breite, 14 Klammern im Abstand von je 15 cm oder 200 cm Länge x 290 cm Breite, 20 Klammern im Abstand von je 15 cm.

Montage

1. Setzen Sie zunächst die Hängevorrichtung zusammen und ziehen Sie die Schnur locker hindurch wie auf der Abbildung.
2. Ermitteln und markieren Sie die gewünschte Position für die Wandhalterung an beiden Seiten des Fensters (Abb. a–b). Verwenden Sie dafür die beiliegende Schablone. Befestigen Sie

die beiden Hängevorrichtungen an der Wand oder Decke, indem Sie sie auf die Montageplatte schieben (siehe Abbildung), und ziehen Sie die Schnur straff.

3. Spannen Sie die Schnur, indem Sie daran ziehen und gleichzeitig den Griff der Hängevorrichtung im Uhrzeigersinn drehen. Führen Sie diesen Schritt an beiden Seiten aus.
4. Positionieren Sie die Klammern mithilfe der beigefügten Schablone und bringen Sie diese am Textil an. Hängen Sie den Vorhang an der Schnur auf und spannen Sie die Schnur im Bedarfsfall nach.
5. Sobald Sie mit der Spannung zufrieden sind, können Sie die überschüssige Schnur abschneiden und die Enden in das Loch stecken. Hinweis: Sie sollten mindestens 5 cm Schnur überstehen lassen, damit Sie das Ende ordentlich einstecken können.
6. Messen und markieren Sie die gewünschte Länge, falls Sie den Vorhang kürzen müssen. Nehmen Sie den Vorhang wieder ab, bevor Sie die überschüssige Länge mit einer scharfen Schere abschneiden.

Gelegentlich kann es erforderlich sein, die Schnur nachzuspannen, damit sie straff bleibt und Ihr Ready Made Curtain optimal hängt.

Mittelhalterung

Bei Fenstern mit einer Breite von mehr als 200 cm benötigen Sie eine Mittelhalterung.

Montage

1. Ermitteln und markieren Sie die gewünschte Position für die Mittelhalterung. Bringen Sie die Montageplatte an. Befestigen Sie die Mittelhalterung an Ihrer Wand oder Decke, indem Sie sie auf die Montageplatte schieben.
2. Führen Sie die Schnur durch das Loch in der Mittelhalterung und ziehen Sie an beiden Seiten die Hängevorrichtungen auf.
3. Befolgen Sie die Schritte 3 bis 6 der Montageanleitung.

Ready Made Curtain components

Ophangmechanisme

Clips

Middensteun

Gordijnstof

Koord

Schroeven (kruiskop 4,5 × 50 mm)

Muurpluggen (voor bakstenen muur 6 × 35 mm)*

Bevestigingsplaten

Wat heeft u nodig

Boormachine met 6 mm boor

Potlood

Schroevendraaier

Trapladder

Scherpe schaar

Plaatsingsoverzicht (bijgevoegd achterin de installatiegids)

*Voor uit gipsplaat bestaande muren speciale pluggen gebruiken.

Het mechanisme op de juiste plaats aanbrengen (Fig. a–b)

De positie van de schroef dient ten-minste 12 cm van alle muren verwijderd te zijn zodat het mechanisme kan worden opgehangen en aangespannen.

Clips met dezelfde afstand bevestigen (Fig. c)

Gebruik het meegeleverde plaatsingsoverzicht, begin in het midden. Plaats 1 clip 7,5 cm aan beide zijden en werk naar buiten richting de stofrand.

Druk de clips voorzichtig aan door de stof. Teveel kracht kan de clip beschadigen.

Washi

290 cm lang x 210 cm breed, gebruik 14 clips met 15 cm afstand of
210 cm lang x 290 cm breed, gebruik 20 clips met 15 cm afstand.

Frozen

290 cm lang x 140 cm breed, gebruik 10 clips met 15 cm afstand of
140 cm lang x 290 cm breed, gebruik 20 clips met 15 cm afstand.

Ace en Haze

290 cm lang x 200 cm breed, gebruik 14 clips met 15 cm afstand of
200 cm lang x 290 cm breed, gebruik 20 clips met 15 cm afstand.

Installatie

1. Zet eerst het ophangmechanisme in elkaar en rijg het koord er losjes doorheen zoals aangegeven.
2. Bepaal en markeer de gewenste positie voor het mechanisme op de muur of plafond aan beide zijden van het raam. Gebruik het in figuur a–b getoonde sjabloon. Bevestig de twee mechanismes op de muur door ze zoals aangegeven over de bevestigingsplaat te schuiven. Span vervolgens het koord aan.
3. Span het koord door het aan te trekken en tegelijkertijd de handgreep op het mechanisme met de wijzers van de klok mee te draaien. Breng het koord op de gewenste spanning door de handgrepen aan beide kanten aan te draaien.
4. Gebruik de meegeleverde meetlat om de juiste afstand te meten en de clips op de stof te bevestigen. Haak vervolgens de clips aan het koord. Indien gewenst kunt u het koord nogmaals aanspannen.
5. Wanneer u tevreden bent met de spanning, kunt u het overtollige koord afknippen en de rest in de opening wegwerken.
N.B.: minstens 5 cm koord overlaten.
6. Meet en markeer de stof op de gewenste lengte, indien nodig kunt u de stof innemen. Verwijderen het gordijn van het koord alvorens het teveel aan stof met een scherpe schaar af te knippen.

Het kan zijn dat u van tijd tot tijd het koord opnieuw moet aanspannen zodat uw Ready Made Curtain perfect blijft hangen.

Middensteun

U heeft een middensteun nodig bij ramen breder dan 200 cm.

Installatie

1. Bepaal en markeer de gewenste positie voor de middensteun op de muur of plafond. Breng de bevestigingsplaat aan. Bevestig de middensteun aan de muur of plafond door deze over de bevestigingsplaat te schuiven.
2. Trek het koord door het gat in de middensteun en rijg dit vervolgens door de ophangmechanismes aan beide zijden.
3. Volg stappen 3 tot 6 in de installatieinstructies voor het volledige ophangmechanisme hierboven.

DK

Ready Made Curtain dele

Ophæng

Clips

Centerophæng

Gardintekstil

Reb

Skruer (stjerneskrue, 4,5 × 50 mm)

Rawlplugs (til murstensvægge, 6 × 35 mm)*

Beslag

Du vil få brug for

Boremaskine og et 6 mm bor

Blyant

Skruetrækker

Trappetige

Skarp saks

Måleskabelon (inkluderet bagest i denne guide)

*Brug specielle rawlplugs til montering på gipsvægge.

Placering af ophæng (Fig. a–b)

Skruen bør placeres mindst 12 cm fra nærmeste væg for at give plads til, at vægophænget kan monteres og håndtaget drejes.

Placering og montering af clips (Fig. c)

Brug den medfølgende måleskabelon og find midten af gardintekstilet. Monter en clips 7,5 cm på hver side af midten og arbejd dig ud mod tekstilets kanter.

Vær forsigtig når clips trykkes gennem tekstilet. Hvis der trykkes for hårdt kan clips beskadiges.

Washi

290 cm længde × 210 cm bredde, brug 14 clips med 15 cm mellemrum eller 210 cm længde × 290 cm bredde. brug 20 clips med 15 cm mellemrum.

Frozen

290 cm længde × 140 cm bredde, brug 10 clips med 15 cm mellemrum eller 140 cm længde × 290 cm bredde brug 20 clips med 15 cm mellemrum.

Ace og Haze

290 cm længde × 200 cm bredde, brug 14 clips med 15 cm mellemrum eller 200 cm længde × 290 cm bredde, brug 20 clips med 15 cm mellemrum.

Installation

1. Saml ophænget og træk rebet løst igennem øjet som vist.
2. Følg anvisningerne i figur a og b til at finde og markere ophængets ønskede placeringer på begge sider af vinduet. Montér beslagene og fastgør de to ophæng i væggen eller i loftet ved at føre dem ind over beslagene som illustreret. Stræk rebet ud.

3. Stram rebet ved at dreje håndtaget på ophænget med uret og samtidig trække i snoren. Rebet spændes helt ud ved at dreje på begge ophængenes håndtag.
4. Placer og monter clipsene på tekstilet ved hjælp af måleskabelonen. Hæng gardinet på rebet. Det kan være nødvendigt at efterspænde det.
5. Når du er tilfreds med rebets spænding kan du klippe overskydende reb væk. Efterlad dog mindst 5cm reb som efterfølgende kan skjules i ophænget.
6. Mål og marker hvis du har brug for at afkorte gardinet. Tag gardinet ned af rebet, inden du klipper det overskydende tekstil fra. Brug en skarp saks.

For at dit Ready Made Curtain tager sig bedst ud, kan det fra tid til anden være nødvendigt at efterspænde rebet.

Centerophæng

Du skal bruge et centerophæng hvis vinduet er mere end 200 cm i bredden.

Installation

1. Find og marker den ønskede placering for centerophænget. Montér beslaget og fastgør centerophænget på væggen eller i loftet ved at føre det ind over beslaget.
2. Træk rebet igennem hullet i centerophænget og tråd ophængene på begge sider.
3. Følg herefter anvisningerne i punkt 3 til 6 i installationsvejledningen.

FR

Composants du Ready Made Curtain

Mécanisme

Attaches

Dispositif central de soutien

Rideau en tissu

Cordon

Vis (cruciforme 4,5×50mm)

Chevilles murales (pour les murs en brique 6×35mm)*

Plaques de fixation

Matériel requis

Perceuse et mèche de 6mm

Un crayon de papier

Un tournevis

Une échelle

Des ciseaux aiguisés

Guide d'écartement (fourni au verso de ce guide)

*Utilisez des chevilles spéciales pour les murs en placoplâtre.

Positionnement du mécanisme (Fig. a–b)

La vis doit être placée à au moins 12cm des murs afin de laisser suffisamment d'espace pour l'installation et la mise sous tension du mécanisme.

Écartement et fixation des attaches (fig. c)

Commencer par déterminer le milieu, puis servez-vous du guide d'écartement fourni. Placez une attache à 7,5cm de part et d'autre du centre. Continuez vers les bords extérieurs du tissu en respectant cet écartement. Appuyez délicatement lorsque vous fixez les attaches en leur faisant traverser le tissu. Si vous forcez, vous risquez d'endommager l'attache.

Washi

Longueur 290 cm × largeur 210 cm, 14 attaches à 15 cm de distance
ou Hauteur 210 cm × largeur 290 cm, 20 attaches espacées de 15 cm.

Frozen

Longueur 290 cm × largeur 140 cm, 10 attaches à 15 cm de distance
ou Hauteur 140 cm × largeur 290 cm, 20 attaches espacées de 15 cm.

Ace et Haze

Longueur 290 cm × largeur 200 cm, 14 attaches à 15 cm de distance
ou Hauteur 200 cm × largeur 290 cm, 20 attaches espacées de 15 cm.

Installation

1. Assemblez d'abord le mécanisme, puis enfitez le cordon sans tirer comme illustré.
2. Des deux côtés de la fenêtre, déterminez et marquez la position désirée pour le mécanisme. Servez-vous du modèle indiqué sur les figures a et b. Fixez les deux mécanismes sur vos murs ou votre plafond en les faisant glisser sur les plaques de fixation comme illustré. Réduisez totalement le mou du cordon.
3. Tendez le cordon en le tirant et, simultanément, en faisant tourner la poignée du mécanisme dans le sens d'une aiguille d'une montre. Tendez le cordon en enroulant les mécanismes des deux côtés.
4. Servez-vous du guide d'écartement fourni pour disposer uniformément les attaches et les fixer au rideau. Suspendez les attaches au-dessus du cordon et, au besoin, tirez encore plus sur celui-ci pour qu'il soit bien tendu.
5. Dès que vous avez atteint un niveau de tension satisfaisant, vous pouvez couper ou ranger le surplus dans le trou. Vous devez conserver environ 5 cm de longueur.
6. Mesurez et marquez des repères si vous avez besoin de raccourcir le tissu. Avant de couper le surplus de tissu avec des ciseaux aiguisés, démontez le rideau.

De temps à autre, vous aurez peut-être besoin de tirer à nouveau sur le cordon afin de vous assurer qu'il est bien tendu. Ainsi, votre Ready Made Curtain sera toujours magnifique.

Dispositif central de soutien

Si vos fenêtres ont une largeur supérieure à 200 cm, vous aurez besoin d'un dispositif central de soutien.

Installation

1. Déterminez et marquez la position désirée pour le dispositif central de soutien. Installez la plaque de fixation. Installez le dispositif central de soutien sur le mur ou le plafond en le glissant dans la plaque de fixation.
2. Faites passer le cordon au travers du trou du dispositif central de soutien. Enfilez les mécanismes de suspension des deux côtés.
3. Suivez les étapes 3 à 6 du guide d'installation.

JP

Ready Made Curtain に含まれるもの

構造体

ペグ

センターサポート

カーテン用ファブリック

コード

ネジ (プラス 4.5x50mm)

壁用プラグ (レンガ壁 6x35mm)*

固定用プレート

ご用意いただくもの

ドリルおよび6mmのドリルビット

鉛筆

プラスドライバー

踏み台

ハサミ

裁断ばさみ (カーテン生地を切る場合に使用)

スペーサーガイド (本ガイド裏面に付属しています)

*石膏ボードの壁に装着する場合は専用のアンカーを使用してください。

構造体の位置調整 (図 a-b)

ネジの位置は、構造体を装着し、張りを持たせるために必要なスペースを確保できるように、壁から最低12cm間隔をあけてください。

ペグの間隔設定と取付 (図 c)

付属のスペーサーガイドを使って、ファブリックの中央部分からスタートして下さい。中央部から左右に7.5cmの位置にペグを配置し、そこからは15cm毎にファブリックの端に向かってペグの設置を進めます。

ペグをカーテン用ファブリックに取り付ける際は慎重に行ってください。

無理に力を加えるとペグが破損する場合があります。

Washi

縦290cm x 横210cmのファブリックには15cm間隔で14個のペグを使用
縦210cm x 横290cmのファブリックには15cm間隔で20個のペグを使用

Frozen

縦290cm x 横140cmのファブリックには15cm間隔で10個のペグを使用
縦140cm x 横290cmのファブリックには15cm間隔で20個のペグを使用

Ace および Haze

縦290cm x 横200cmのファブリックには15cm間隔で14個のペグを使用
縦200cm x 横290cmのファブリックには15cm間隔で20個のペグを使用

設置

1. 図にあるユニットを組み立て、下図のとおりコードを緩めに通します。
2. 図 a-bを参考にして、窓の両側に構造体を取り付ける位置を確認し、鉛筆で印を付けます。ユニットを図のように固定用プレートに装着して壁または天井にビスを使って取り付けます。その後コードのたわみを取り除きます。
3. コードを引っ張りながら、ユニットのハンドルを時計回りに回転させることでコードをピンと張ることができます。両側の構造体を巻きながらコードを張ります。
4. 付属のスペーサーガイドを使って、カーテンに取り付けるペグを配置し、取り付けます。ペグをコードに掛け、必要に応じて、コードをたるまないようにしっかりと張ります。
5. コードに十分な張りができたら、余ったコードを切断します。その時、残ったコードは穴の中にしまいますので、穴の中にしまう分としてコードを5cmを残しておきます。
6. ファブリックを短くする必要がある場合は、長さを測って印を付けます。カーテンを取り外してから、よく切れるハサミで余分な生地をカットします。

Ready Made Curtainの張りを必要に応じて調整してください。

センターサポート

幅が200cmを超える窓への設置にはセンターサポートが必要です。

設置

1. センターサポートを取り付ける位置を確認し、印を付けます。固定プレートを装着します。センターサポートを固定プレートに装着し、壁や天井に設置します。
2. センターサポートの穴からコードを引っ張り、両側の構造体に通します。
3. 設置指示の3~6を行います。

Line up with centre of fabric
An der Mitte des Stoffs ausrichten
Op het midden van de stof plaatsen
Find midten af tekstilet



0cm

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

kvadrat